



香港電台第四台

RTHK Radio 4

「2019 十大樂聞齊齊選」結果

Results of “2019 Top 10 Music Headlines”

排名 Rank	十大樂聞 Top 10 Music Headlines	得票率 Percentage
1.	<p>由網民創作的反修例歌曲《願榮光歸香港》被翻譯成多國語言，音樂錄像更登上 YouTube 香港「2019 十大熱門本地音樂影片」首位。</p> <p>‘Glory to Hong Kong’, a march composed by a local netizen, turns to a popular hit during the 2019 social movement in HK. The song is translated into many languages and becomes YouTube’s ‘Most-watched local music video’ of the year.</p>	72.4%
2.	<p>香港管弦樂團憑華格納《指環》整套聯篇歌劇專輯，榮獲 2019 年《留聲機》雜誌年度樂團大獎，港樂是亞洲首個獲此殊榮的樂團。</p> <p>The Hong Kong Philharmonic Orchestra wins the Gramophone 2019 Orchestra of the Year award for the Orchestra’s live recordings of the complete Ring Cycle by Wagner. The HK Phil is the first Asian orchestra to receive this international award.</p>	71.1%
3.	<p>文化中心三十年，請來歷圖爵士與倫敦交響樂團來港演出三場，首次與鋼琴家李嘉齡、沈靖韜合作，音樂會在全港多區作免費現場直播。</p> <p>London Symphony Orchestra performs with local pianists Colleen Lee and Aristo Shum during its three HK concerts with Sir Simon Rattle to celebrate the 30th anniversary of the Hong Kong Cultural Centre. These concerts are televised free across HK.</p>	67%
4.	<p>在反修例運動的影響下，多場音樂會被迫更改節目內容、延期或取消，直接影響藝團演出及收入。</p> <p>Due to protests against the extradition bill, many concerts have to change programmes or are cancelled or rescheduled, affecting the livelihood of arts groups.</p>	61.7%
5.	<p>《Matilda 音樂劇》因社會不穩而取消香港站巡演。主辦機構 Lunchbox Theatrical Productions 一直未作出退款安排，致香港演藝學院動用其資金，讓持票者獲全額退款。</p> <p>Due to civil unrest, ‘Matilda’ the musical cancels all performances in HK. Although the presenter, Lunchbox Theatrical Productions mentions refund procedures, nothing has been realized. The HKAPA uses its reserves to warrant a full refund for all ticket holders.</p>	61.5%
6.	<p>為聲援反修例，有劇場工作者計劃巡迴十八區以現場樂隊伴奏演出《孤星淚》濃縮版本，現已完成觀塘區、深水埗區及大埔區的演出。</p> <p>A group of theatre workers plan to stage an abridged version of the musical ‘Les Misérables’ in all 18 districts in HK as an Anti-Extradition Law</p>	57.9%

	Amendment Bill Movement. Performances are held in Kwun Tong, Sham Shui Po and Taipo.	
7.	<p>德望學校在第 40 屆保加利亞國際五月合唱大賽奪最佳童聲、最佳比賽曲目、最佳青年指揮以及全場總冠軍四個大獎，晉身歐洲冠軍賽。</p> <p>The Good Hope School Choir wins First Prize (Children's Category), Best Selected Competition Programme, Best Young Conductor and Grand Prix at the International May Choir Competition in Bulgaria. They will compete in the European Grand Prix.</p>	57.8%
8.	<p>由黎允文作曲、鄭國江填詞的大型原創音樂劇《利瑪竇》作世界首演。演出被製成電影在戲院上映，香港中樂團還會演出音樂會版本。</p> <p>Composed by Henry Lai with lyrics by Cheng Kok-kong, 'Matteo Ricci' the musical receives its world premiere. The production is filmed and shown in cinemas, and a concert version will be staged with the HK Chinese Orchestra in this season.</p>	55.8%
9.	<p>香港小交響樂團委任麥兜為駐團藝術家，以慶祝樂團專業化後首個 20 歲慶典。樂團過往曾推出過 10 套麥兜音樂會，培育新一代本地觀眾。</p> <p>In celebration of Hong Kong Sinfonietta's 20th birthday, beloved cartoon character McDull is appointed as Artist Associate of the Orchestra, which has produced 10 McDull-themed concerts in the past, nurturing a whole new generation of local music-lovers.</p>	55.2%
9.	<p>香港浸會大學新辦創意產業音樂學士課程，培育電影電視和電子遊戲配樂及流行音樂表演與創作的人材。</p> <p>The Hong Kong Baptist University inaugurates a Bachelor of Music in Creative Industries programme. It offers comprehensive training in scoring for film, television and video games, as well as popular music performance and songwriting.</p>	55.2%